

Full Score

TSIPPI FLEISCHER

# BALLAD OF EXPECTED DEATH IN CAIRO

*for tenor, 3 violins and Piano*  
*op. 20a*

ציפי פליישר

## בלדה על מוות צפוי בקהיר

לטנור, 3 כינורות ופסנתר  
אופוס 20א'



© 1997 by I.M.C. Israel IMC-265a









1 **A** ♩ = 72 rit. mp A Tempo Page 1

Voice Tenor 8

yu-hab-bi-u-ni ši-ta-u ha-dal-ām

Violin 1, Violin 2, Violin 3

Piano

ff pp

5 Voice Tenor 8

mf (m) attacca

an-na-ni a-mu-tu

Violin 1, Violin 2, Violin 3

Piano

f mf mp

9 Voice Tenor 8

wah-di

da-ta ši-ta-in mit-la-hu da

Violin 1, Violin 2, Violin 3

Piano

mf mp

12

Voice Tenor

8 -ta si-ta

mp

yu-nab-li-2u-ni ha-dal-ma sa -u

trem.

mp

ppp

ff

mp

16

Voice Tenor

8 an-na-ni a mu -tu wah-di da - ta ma

leggiere

trem.

mf

mf

leggiere

f

f

f

pp

20

Voice Tenor

8 Sa-in mit-la-hu da - ta ma - sa wa - a-na a

f

mf

pp

ppp

f

mf

pp

pp

mf

25

Voic Tenor

8-wa-mi lla-ti ma-dat ma-dat

VL<sub>1</sub> trem. f

VL<sub>2</sub> 4

VL<sub>3</sub> 4

Piano

f mf

bp.

28

(non legato)

Voic Tenor

8

VL<sub>1</sub> 6

VL<sub>2</sub> 6

VL<sub>3</sub> 6

Piano

2 4

mp

mp

mp

31

Voic Tenor

8 ba nat ha-ba

rit. (sprechgesang) PP

VL<sub>1</sub> P

VL<sub>2</sub> P

VL<sub>3</sub> P

Piano

rit. PPP

rit. PPP

rit. PPP

rit.

A<sub>1</sub> A Tempo

molto drammatico

f

f

f

3 4

37

Voice  
Tenor

8

f

wa in-na-ni u qi-mu fil-a-ra

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

42

Voice  
Tenor

8

fil-a-ra

ff molto espressivo

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

49

Voice  
Tenor

8

yu-nab-bi-u-ni ši-

mf

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano



53

Voice Tenor

8 -ta-zu ha-dal-'ām an da-hi-li mur-ta-gi-fun bar-dan

mp

mf

Violin 1

Violin 2

Violin 3

Piano

mp

mf

mf

mf

58

Voice Tenor

8 wa-an-na Kal-bi may-tun mundul-ha-rif

rit.

mf

Violin 1

Violin 2

Violin 3

Piano

mp

mf

mf

mf

63

Voice Tenor

8 gad da-wa hi-na da-wat aw-wa-lu aw-ra-qiš-ša-ga-ri

continued to higher gliss. up to falsetto

pp

Lyricissimo

ppp

(singer stops last)

mf

Allegretto ♩ = 126

Violin 1

Violin 2

Violin 3

Piano

pp

mf

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on a system of staves. The top staff is for the Voice (Voi) and Tenor (Tena). The middle staves are for Violins (VL1, VL2, VL3). The bottom staff is for the Piano (Piano). The music is in 9/8 time and features a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Arabic script. The score is marked with dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano). The score is numbered 68 in a circle in the top left corner and is labeled "Page 6" in the top right corner.

Handwritten musical score for the piece "Eum-ma ha-wa hi-na ha-wat". The score is written on five staves: Voice/Tenor, Violin 1, Violin 2, Violin 3, and Piano. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked "slower" with a metronome marking of 84. The lyrics are written below the voice line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* and *pp*.

71

Voice/Tenor

aw-wa-lu aw-ra-qiš-Ša-ga-ri Eum-ma ha-wa hi-na ha-wat aw-wa-lu qat-ra-tin min-nal ma-tar

Violin 1

Violin 2

Violin 3

Piano

slower  $\text{♩} = 84$

(75) slower ♩ = 84  
mp "pale"

Voice Tenor

leggero

wa an-na kul-la lay-lar-tin ba-ri-da-tin ta-

U<sub>1</sub>

U<sub>2</sub>

U<sub>3</sub>

O

S

80

Voice  
Tenor

8 — zi — du — hu bu — da fi ba — ti — nil — ha — gar

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

mp

mp

mp

86

Voice  
Tenor

8 — wa — an — na dif — as — say — fi in — a — ta li — yu qi — ta hu

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

faster 1 =

mp

mf

acc.

mp

gliss.

gliss.

mp

cantabile

acc.

mp

mp

f

91

Voice  
Tenor

8 — fa — lan ya — mud — da min hi — la — lit — tal — gi ad — ru — a —

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

Tempo 1 = 84

f

mf

mf

mp

mf

mp

mf

mp

**System 1**

Voice: Tenor 8 *hu* *f*

VL1 *p*

VL2 *p*

VL3 *p*

Piano *p*

Lyrics: ha-mi-la-tan

Tempo: *rit.*

Dynamic: *pp*

Lyrics: ha-mi-la-tan war-dan

**System 2**

Voice: Tenor 8 *quite slow* *mf*

VL1 *mp*

VL2 *mp*

VL3 *mp*

Piano *mp homogeneity in vlns sound*

Lyrics: *yu* nab-bi-u ni

Lyrics: ši-ta-u ha-dal-cām

**System 3**

Voice: Tenor 8 *f*

VL1 *p*

VL2 *p*

VL3 *p*

Piano *f*

Lyrics: an-na hay-ha-li ma-ri

Lyrics: dun wa-a-na (8) an-fa-si-ya



(12) *Voice Tenor*  
 8 sha - w - - ku -  
 wa - 'an-na kul-la hut-wa

*Violins*  
 VL<sub>1</sub>  
 VL<sub>2</sub>  
 VL<sub>3</sub>

*Piano*  
 mf

(16) *Voice Tenor*  
 8 - tin fi was-ti - ha mu - ga - ma - (3/4) - ra

*Violins*  
 VL<sub>1</sub>  
 VL<sub>2</sub>  
 VL<sub>3</sub>

*Piano*  
 acc.

(20) *Voice Tenor*  
 8 wa - gad a - mu - tu qab-la 'an ta la ha - ga rig-lun rig-lan fi -

*Violins*  
 VL<sub>1</sub>  
 VL<sub>2</sub>  
 VL<sub>3</sub>

*Piano*  
 A Tempo 80  
 mf

26) Tenor

acc. tempo mp

zah - ma - til - ma - (2/4) di - na - til mun - ha - mi - ra -

gliss.

dark a-

mp

Piano

31) Voice Tenor

mp rit.

- mu - tu la ya - c - ri - fu - ni a - had a - mu - tu la yab - bi

p

mp

Piano

36) Voice Tenor

$\text{♩} = 80$  mm

a - had la yab - bi a - had a - had wa - qad yu - ga - lu bay - na

p

mp

mf

f

Piano

41 *Voice Tenor*  
8 (3) sah-bi fi ma-ga-mi-cil-mu — sa — ma — ra mag-li-su-hu  
*rit. mp*  
*recitativo*

*Violins*  
VL<sub>1</sub>  
VL<sub>2</sub>  
VL<sub>3</sub>

*Piano*  
P

145 *Voice Tenor*  
8 (3) ka-na hu-na (4) wa-qad sa-bar  
*leggero* *bigger rit*  
*pp* *pp* *pp*  
*Violins*  
VL<sub>1</sub>  
VL<sub>2</sub>  
VL<sub>3</sub>

*Piano*  
P

148 *Voice Tenor*  
8 yar-ha-mu-hu lla  
*pp* *pesante*  
**INTERLUD (quasi requiem)**  
*detache* *rit*  
*mp*  
*P*  
*Violins*  
VL<sub>1</sub>  
VL<sub>2</sub>  
VL<sub>3</sub>

*Piano*  
P

53 **D** 1 = 100  
Tempo giusto

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello  
Piano

57 **Tenore**

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello  
Piano

yu-nab-bi-u-ni si-ta-u ha-dal

61 **Tenore**

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello  
Piano

8-cam an-na ma to-nan-tu-hu si fa-ya ka-na



165

Voice Tenor

8

sum-mi-ya wa-an-na ha-daš-si-ra hi-na ha-za-ni ras-

ff

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

169

Voice Tenor

8

-qa-ta-ni wa-las-tu ad-ri mun-du

mp

f

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

173

Voice Tenor

8

ham min-nas-si-nin qad gu-rih-tu la-hin-na

mf

ff

♩ = 120 mf

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

178

voice and inst's value equally

8 - ni min yaw-mi ha - - yan-gi-fu ra'-si aš - ši-c-ru zil-lati

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

mf

182

Voice  
Tenor

8

lla  
mf

ti min ag-li-ha ha-dam-tu ma ba-nay-tu min ag-li-ha

hysterical mood (up to end of 191)

♩ = 84

f

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

mf

mp

Piano

f

mf

187

Vo. 1  
Tenor

8 ha-rag-tu

sub. P

min ag-li-ha

f

su-lib-tu

190

free speaking

wa-hi-na

presto

$\text{♩} = 180$

U<sub>1</sub>

U<sub>2</sub>

U<sub>3</sub>

Piano

speech Interlude

190 Con'd (Speech Interlud + accomp.)

ma su lig-tu k̄ā-nal bar-dan wat-tul-ma-tu

8

UL<sub>1</sub>

UL<sub>2</sub>

UL<sub>3</sub>

Viol

90x war-ra-da tar-tu-ga-ni haw-fan } 10  
ondTeno 8 f wa-hi - na-ma na-

UL<sub>1</sub>

UL<sub>2</sub>

UL<sub>3</sub>

Viol

as long as needed (stop before finishing last word)

10  
4

91 day-tu-hu lam yas-ta — gilr

8

UL<sub>1</sub>

UL<sub>2</sub>

UL<sub>3</sub>

Viol

mf

mp

mp

P

ca raf-tu an-na-ni

10  
4

197

Voic.  
Teno.

mf

8

yu-nab-bi-u-ni ši-ta-u ha-dal-sām

VL<sub>1</sub>

VL<sub>2</sub>

VL<sub>3</sub>

Piano

f

5

4

an-na-na

#

mp

5

4

mp

bpo

mp

200

Voice  
Tenor

8 an-na-na

li-bay na-ci-ša fiš-ši-ta

U<sub>1</sub>

U<sub>2</sub>

U<sub>3</sub>

Piano



05) *Voice Tenor*  
 8 *mf* la bud-da an — nah-zi - na — min ha-ra — ra-tis  
*mf* *p* *mf*

*Violins*  
*Violin 1*  
*Violin 2*  
*Violin 3*

*Piano*  
*Piano*

*right*

08) *Voice Tenor*  
 8 - say-fi wa - dik - ra - ya - ti - hi wa - dik - ra - ya - ti - hi  
*p* *sprechg.* *p*

*Violins*  
*Violin 1*  
*Violin 2*  
*Violin 3*

*Piano*  
*Piano*

*left*

12) *Voice Tenor*  
 8 dif — an  
*mf* *sprechg.*

*Violins*  
*Violin 1*  
*Violin 2*  
*Violin 3*

*Piano*  
*Piano*

*espressivo* *mp* *espressivo* *mp*

Instrumental introduction to Vocal "Cadenza"

(215)

(218) Vocal "Cadenza" Page 18

Violin 1, Violin 2, Violin 3, Piano

Vocal Soloist

la-kain-na-ni ba-tar-tu kas-sa-fi-

*mf*

Vocal Tagāsim  
(optional)

Violin 1, Violin 2, Violin 3, Piano

Vocal Soloist

fi ma-tā-li-i- fi ma-tā - li - il - ha - ri -

gi - la - li gi - la - li kul - la

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on a system of staves. The vocal line (top staff) is in 3/4 time and features a melody with lyrics in a non-Latin script. The instrumental parts (violin, viola, and cello/bass) are in 3/4 time and provide harmonic support. The score includes dynamic markings such as *pp*, *rit.*, and *morendo*. The piece is marked as a *Codetta* and ends with a double bar line. The number 219 is circled in the left margin.

- \* in 3 separated notes, irregular order

CA: 12:00

June - July 1987

morendo

FINE